



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26289
11 de agosto de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 10 DE AGOSTO DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISION
PERMANENTE DE CROACIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de remitirle adjunta una carta del Primer Ministro de la República de Croacia, Sr. Nikica Valentic, dirigida a Vuestra Excelencia.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vladimir DROBNJAK
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 10 de agosto de 1993 dirigida al Secretario
General por el Primer Ministro de Croacia

Le escribo en relación con la nueva situación, extremadamente seria, causada por el bombardeo del emplazamiento del pontón recientemente instalado sobre los estrechos de Maslenica. Como probablemente sabrá, el puente fue abierto al tráfico el 18 de julio y posteriormente el 1º de agosto de este año, resultó dañado por la artillería serbia. El emplazamiento fue bombardeado posteriormente. El último ataque tuvo lugar el 9 de agosto.

La República de Croacia tiene el legítimo derecho a instalar el puente para permitir el tráfico civil, humanitario y comercial, y este derecho fue confirmado por la resolución 847 (1993) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. La apertura del puente era necesaria, entre otras razones, por la suspensión del tráfico sobre el puente dañado de Pag, la única ruta de transporte por tierra que quedaba en la región.

Además de los ataques contra el puente de Maslenica, los rebeldes serbios han utilizado sus firmes posiciones en las Zonas Protegidas de las Naciones Unidas para lanzar ataques de artillería y de cohetes contra diversas ciudades y pueblos en toda la República de Croacia, con la clara intención de provocar una nueva guerra. Han incluso sobrevolado con aviones de combate y helicópteros el territorio de la República de Croacia en la zona de Zupanja. Al mismo tiempo, continúan rechazando por completo y violando todas las decisiones conexas de la comunidad internacional, especialmente las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Consideramos que la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad constituye la tarea primordial de todas las partes interesadas, especialmente de las Naciones Unidas y sus fuerzas en Croacia, cuya misma presencia y operaciones en la República de Croacia se fundamentan en estos instrumentos internacionales. En estas circunstancias, en las que no existen poderes claramente definidos que actúen con un mandato eficaz, la UNPROFOR no ha realizado ningún progreso en la aplicación de las decisiones de la comunidad internacional, y ha fracasado incluso en su intento de detener los ataques serbios lanzados desde las Zonas Protegidas por las Naciones Unidas, en las que continúan la depuración étnica, las persecuciones y las matanzas de la población no serbia.

La República de Croacia ha mostrado un genuino espíritu de cooperación y una gran paciencia al tratar de encontrar un arreglo negociado en consonancia con las decisiones internacionales existentes. Sin embargo, debe de notarse que esta situación no se tolerará indefinidamente.

Teniendo en cuenta los recientes y peligrosos sucesos, la República de Croacia pide que se aplique una presión enérgica sobre las autoridades serbias en Knin a fin de detener el bombardeo sobre la zona de Maslenica y permitir la reparación del puente durante los próximos días. Con este fin, se han efectuado todos los preparativos necesarios. Solicitamos a la UNPROFOR que despliegue sus fuerzas en la zona del puente de Maslenica, incluido el puente mismo, y en el

/...

aeropuerto de Zemunik. Se agradecerá la asistencia técnica para la reparación del puente. A la vista de la inminente suspensión de cualquier tráfico de carga sobre el puente de Pag, el puente de Maslenica pasa a ser la única conexión por tierra con la zona meridional de Croacia para el tráfico de camiones, incluidos los convoyes humanitarios que llevan asistencia a las personas desplazadas y a los refugiados. Esta misma ruta se necesita también para el transporte de importantes suministros humanitarios a la República de Bosnia y Herzegovina. Teniendo en cuenta las actuales necesidades de la población civil que vive allí, y el hecho de que el invierno se aproxima, si no se reabre el puente, habrán de afrontarse graves consecuencias.

Con la esperanza de contar con su total comprensión, apoyo y asistencia en estos asuntos, de extrema importancia, aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Nikica VALENTIC
Primer Ministro
